

# 哈利玛化成株式会社

合并财务报表

(截至 2012 年 3 月 31 日) 和独立审计报告

## 业务概况

在欧洲财政金融危机加剧以及美国失业率上升的影响下,当期的世界经济总体停滞感有所增强,但是由于以中国为首的新兴国家的牵引作用,仍然维持着缓慢的增长。在后半期,美国经济呈现好转迹象,而欧洲和中国等新兴国家却表现出经济减速倾向。

在日本,由于东日本大地震的影响,生产下滑的汽车行业等虽然通过重整供应链,出现了景气回升的趋势,但由于日元急剧升值和海外经济减速而造成的出口环境恶化等严峻形势仍在持续。

关于本集团公司所面临的经营环境,在主要原料松香当中,由于中国产脂松香的价格在去年4月份之前由暴涨变为大幅下滑,产品价格面临下调的巨大压力,而且由于库存松香价格的影响,收支情况恶化。

关于本期的合并业绩,由于劳特公司成为合并结算子公司而海外销售额增加,销售额为715亿3千6百万日元,比上期增加300亿4千1百万日元(72.4%)。其结果,海外销售的比例由22.7%(上期)增加为54.2%。利润方面,营业利润为31亿1千4百万日元,比上期增收2亿6百万日元(7.1%)。经常利润则由于汇率的影响而发生汇兑损失,为21亿5千9百万日元,比上期减少收益6亿6百万日元( $\Delta$ 21.9%)。本期净利润为10亿1千2百万日元,比上期减少收益3亿2千5百万日元( $\Delta$ 24.3%)。

本公司集团部门经营业绩概况如下。

### (树脂化成品)

在海外,7月以后,以欧美为主要市场的劳特公司受欧洲金融危机的影响,印刷油墨用树脂的销售数量有所减少,加上主要原料松香的价格影响,业绩呈低迷状态。在日本国内也同样,受东日本大地震引起的主要原料不足,报刊出版物减少等多重影响,业绩依然不理想。涂料用树脂方面,由于国内造船数量的减少,船舶用涂料持续低迷,但一般建筑用涂料却因为翻新等需求的支撑,销售保持强劲。合成橡胶用乳化剂受惠于轮胎出口的增加,销售保持强劲。

本部门由于劳特公司成为合并结算子公司而海外销售额增加,销售额为499亿2千9百万日元,比上期增加302亿5千6百万日元(153.8%)。经常利润为16亿2千2百万日元,与前期相比减少4亿1千7百万日元( $\Delta$ 20.5%)。

### (造纸用药品)

2011年度日本国内箱板纸的生产量保持强劲,但一般纸的生产量却因为需求的减少,日元升值导致的进口增加,以及东日本大地震的影响大幅度减少。本部门通过生产合理化,进一步降低成本等手段来积极应对这种局面。

另外,在海外,中国的一般纸,箱板纸生产量的增速虽然有所下降,但是仍然保持增长趋势,从而引发了造纸厂家以及造纸化学品的激烈竞争。在这样的环境下,本部门通过启动广东省东莞市的生产据点的正式制造开工,提高了销售量。此外,美国的子公司也保持着良好的业绩。

本部门的销售额为132亿3千4百万日元,与前期相比增加2亿6千2百万日元(2.0%)。经常利润为9亿4千9百万日元,与前期相比增加2亿2千2百万日元(30.6%)。

### (电子材料)

与本部门相关的电子器械行业受到东日本大地震,泰国洪水,以及日元急剧升值的影响,民用电子器械生产厂家,汽车生产厂家都大幅度减产。而且原材料高涨的趋势加剧,无法及时转嫁到产品价格当中,也影响到了我们的利润。

受到地上波数字播送转移完成，轻薄型电视需求的回落等影响，民用电子器械的日本国内生产量比去年减少了 72%，本部门的焊锡材料销售也因而减少。汽车关联产品也是如此，本部门的铝用硬钎焊膏销售情况不是很理想。此外，美国，捷克等子公司的销售保持强劲增长。

本部门的销售额为 47 亿 3 千 9 百万日元，与前期相比减少 1 亿 1 千 6 百万日元(△2.4%)。经常利润为 2 亿 8 千 8 百万日元，与前期相比减少 2 千万日元 (△6.6%)。

#### 合并决算业绩的变化情况

分类	第 67 期 (2009 年 3 月期)	第 68 期 (2010 年 3 月期)	第 69 期 (2011 年 3 月期)	第 70 期 (2012 年 3 月期)
销售额 (百万日元)	35,328	33,495	41,495	71,536
经常利润 (百万日元)	385	1,597	2,766	2,159
当期纯利润 (△损失) (百万日元)	△414	952	1,337	1,012
平均至每股的当期纯 利润(△损失)(日元)	△15.94	36.66	51.53	38.99
总资产 (百万日元)	44,818	45,940	63,983	63,429
净资产 (百万日元)	27,180	28,317	29,313	29,581

(注1) 平均至每股的当期纯利润 (△损失) 依据扣除库存股后的期间内平均已发行股票总数计算得出。

(注2) 第 67 期当期净损失是由于投资证券的评价损失等因素造成的。

哈利玛化成株式会社及其子公司

合并资产负债表  
2012年3月31日

资产	百万日元		千美元(注1)	负债及股东权益	百万日元		千美元(注1)
	2012	2011	2012		2012	2011	2012
流动资产:				流动负债:			
现金及现金等价物(注15)	¥ 5,218	¥ 5,958	\$ 63,487	短期银行贷款(注7和15)	¥ 9,083	¥ 17,255	\$ 110,512
应收票据及账款(注15):				长期债务的即期部分(注7和15)	1,685	652	20,501
贸易票据	2,107	2,038	25,636	应付票据及账款(注15):			
贸易账款	16,376	14,920	199,246	贸易票据	384	490	4,672
联营公司	167	156	2,032	贸易账款	8,049	9,739	97,932
票据及账款的坏账准备金	(126)	(38)	(1,533)	联营公司	95	65	1,156
存货(注4)	9,988	10,433	121,523	工程及其他	737	448	8,967
递延税项资产(注12)	357	410	4,344	应付所得税等	657	411	7,994
其他流动资产	1,878	2,441	22,849	递延税项负债(注12)	2	48	24
流动资产合计	35,965	36,318	437,584	其他流动负债	2,019	1,542	24,565
				流动负债合计	22,711	30,650	276,323
固定资产(注5):				长期负债:			
土地(注6)	10,460	10,609	127,266	长期债务(注7和15)	8,064	1,168	98,114
建筑物及构筑物(注6和7)	17,512	17,134	213,067	递延税项负债(注12)	435	229	5,293
机械及设备	20,694	20,166	251,782	长期存入保证金(注15)	1,065	1,129	12,958
家具及备品	3,593	3,307	43,716	退休福利负债(注8)	1,322	1,191	16,085
租赁资产(注14)	617	601	7,507	资产报废负债(注9)	45	45	548
建设暂记账户	816	487	9,928	其他长期负债	206	258	2,506
合计	53,692	52,304	653,266	长期负债合计	11,137	4,020	135,504
累计折旧	(32,144)	(31,072)	(391,094)	或有负债(注7、14和16)			
固定资产净额	21,548	21,232	262,172	股东权益(注11)			
投资及其他资产:				普通股, 批准发行59,500,000股; 2012年和2011年已发行			
投资证券(注3和15)	2,747	3,314	33,423	26,080,396股	10,013	10,013	121,827
对未合并子公司及联营公司的投资及贷款	824	817	10,026	盈余公积	9,744	9,744	118,555
商誉(注3)	178	126	2,166	留存收益	9,890	9,267	120,331
其他无形资产	229	365	2,786	库存股票 - 按成本: 2012年为131,120股而			
递延税项资产(注12)	382	302	4,648	2011年为130,808股	(62)	(62)	(754)
其他资产(注7)	1,571	1,522	19,115	累计其他全面收益:			
坏账准备金	(15)	(13)	(183)	有价证券的未实现收益	221	182	2,689
投资及其他资产合计	5,916	6,433	71,981	外汇换算调整	(1,561)	(1,165)	(18,993)
				合计	28,245	27,979	343,655
				少数股权	1,336	1,334	16,255
				合计股东权益	29,581	29,313	359,910
合计	¥ 63,429	¥ 63,983	\$ 771,737	合计	¥ 63,429	¥ 63,983	\$ 771,737

请参见合并财务报表的附注。

# 哈利玛化成株式会社及其子公司

## 合并利润表

截至 2012 年 3 月 31 日

	百万日元		千美元 (注 1)
	2012	2011	2012
净销售额	¥ 71,536	¥ 41,495	\$ 870,374
销售成本	<u>57,370</u>	<u>31,385</u>	<u>698,017</u>
销售总利润	14,166	10,110	172,357
销售费用以及一般管理费 (注 11 和 13)	<u>11,052</u>	<u>7,202</u>	<u>134,469</u>
营业利润	<u>3,114</u>	<u>2,908</u>	<u>37,888</u>
其他收入 (支出) (注 3 和 5) :			
利息及股息收入	102	99	1,241
支付利息	(460)	(230)	(5,597)
租金收入	133	132	1,618
汇兑收益 (损失)	(614)	(6)	(7,470)
联营公司收益的权益	24	13	292
火灾保险收益	332	514	4,039
火灾损失	-	(360)	-
其他 - 净额	<u>(146)</u>	<u>(470)</u>	<u>(1,776)</u>
其他收入 (支出) - 净额	<u>(629)</u>	<u>(308)</u>	<u>(7,653)</u>
税金和少数股权调整前的收入	<u>2,485</u>	<u>2,600</u>	<u>30,235</u>
所得税 (注 12) :			
当期	1,194	496	14,527
递延	<u>172</u>	<u>610</u>	<u>2,093</u>
所得税合计	<u>1,366</u>	<u>1,106</u>	<u>16,620</u>
少数股权调整前的净收益	1,119	1,494	13,615
净收益中的少数股权	<u>107</u>	<u>157</u>	<u>1,302</u>
净收益	<u>¥ 1,012</u>	<u>¥ 1,337</u>	<u>\$ 12,313</u>
		日元	美元
每股普通股 (注 2.r 和 18) :			
净收益	¥38.99	¥51.53	\$0.47
适用于当年的现金股利	14.00	14.00	0.17

请参见合并财务报表的附注。

## 哈利玛化成株式会社及其子公司

### 合并全面收益表

截至 2012 年 3 月 31 日

	百万日元		千美元 (注 1)
	2012	2011	2012
少数股权调整前的净收益	¥ 1,119	¥ 1,494	\$ 13,615
其他全面收益 (注 17) :			
有价证券的未实现收益	38	104	462
外汇换算调整	(384)	(512)	(4,672)
联营公司其他全面收益的份额	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
其他全面收益合计	<u>(346)</u>	<u>(408)</u>	<u>(4,210)</u>
全面收益 (注 17)	<u>¥ 773</u>	<u>¥ 1,086</u>	<u>\$ 9,405</u>
合计全面收益所属 (注 19) :			
母公司所有者	¥656	¥1,004	\$7,982
少数股权	117	82	1,423

请参见合并财务报表的附注。

哈利玛化成株式会社及其子公司

合并权益变动表

截至 2012 年 3 月 31 日

	千	百万日元								
	已发行普通股的数量	普通股	盈余公积	留存收益	库存股票	有价证券的未实现收益	外汇换算调整	合计	少数股权	股东权益合计
余额, 2010 年 4 月 1 日	25,953	¥ 10,013	¥ 9,744	¥ 8,241	¥ (60)	¥ 78	¥ (728)	¥ 27,288	¥ 1,029	¥ 28,317
净收益				1,337				1,337		1,337
现金股利, 每股¥12.00				(311)				(311)		(311)
购买库存股票	(3)				(2)			(2)		(2)
当年净变化						104	(437)	(333)	305	(28)
余额, 2011 年 3 月 31 日	25,950	10,013	9,744	9,267	(62)	182	(1,165)	27,979	1,334	29,313
净收益				1,012				1,012		1,012
现金股利, 每股¥15.00				(389)				(389)		(389)
购买库存股票	(1)				(0)			(0)		(0)
当年净变化						39	(396)	(357)	2	(355)
余额, 2012 年 3 月 31 日	<u>25,949</u>	<u>¥ 10,013</u>	<u>¥ 9,744</u>	<u>¥ 9,890</u>	<u>¥ (62)</u>	<u>¥ 221</u>	<u>¥ (1,561)</u>	<u>¥ 28,245</u>	<u>¥ 1,336</u>	<u>¥ 29,581</u>
		千美元 (注 1)								
						累计其他全面收益				
		普通股	盈余公积	留存收益	库存股票	有价证券的未实现收益	外汇换算调整	合计	少数股权	股东权益合计
余额, 2011 年 3 月 31 日		\$ 121,827	\$ 118,555	\$ 112,751	\$ (754)	\$ 2,214	\$ (14,174)	\$ 340,419	\$ 16,231	\$ 356,650
净收益				12,313				12,313		12,313
现金股利, 每股\$0.18				(4,733)				(4,733)		(4,733)
购买库存股票					(0)			(0)		(0)
当年净变化						475	(4,819)	(4,344)	24	(4,320)
余额, 2012 年 3 月 31 日		<u>\$ 121,827</u>	<u>\$ 118,555</u>	<u>\$ 120,331</u>	<u>\$ (754)</u>	<u>\$ 2,689</u>	<u>\$ (18,993)</u>	<u>\$ 343,655</u>	<u>\$ 16,255</u>	<u>\$ 359,910</u>

请参见合并财务报表的附注。

# 哈利玛化成株式会社及其子公司

## 合并现金流量表 截至 2012 月 31 日

	百万日元		千美元 (注 1)
	2012	2011	2012
<b>经营活动:</b>			
税金和少数股权调整前的收入	¥ 2,485	¥ 2,600	\$ 30,235
就下列事项作出调整:			
所得税 - 已付	(925)	(170)	(11,254)
折旧费	2,014	1,621	24,504
长期资产减损损失	14	54	170
汇兑收益 (损失)	596	(95)	7,251
固定资产出售收益	(5)	(1)	(61)
资产和负债变化, 新相关子公司的净效果:			
应收贸易票据及账款的增加	(1,803)	(359)	(21,937)
存货 (增加) 减少	148	(663)	1,801
应付贸易票据及账款的增加 (减少)	(1,182)	1,400	(14,381)
其他 - 净额	305	(174)	3,711
调整合计	<u>(838)</u>	<u>1,613</u>	<u>(10,196)</u>
经营活动现金流量	<u>1,647</u>	<u>4,213</u>	<u>20,039</u>
<b>投资活动:</b>			
取得固定资产的支出	(1,967)	(1,559)	(23,932)
出售固定资产的收入	10	3	122
取得无形资产的支出	(169)	(28)	(2,056)
取得投资证券的支出	(86)	(515)	(1,046)
出售或偿还投资证券的收入	699	1,174	8,505
购买相关子公司的支出, 获得净现金及现金等价物	-	(10,380)	-
其他 - 净额	(200)	(51)	(2,434)
投资活动现金流量	<u>(1,713)</u>	<u>(11,356)</u>	<u>(20,841)</u>
<b>财务活动:</b>			
短期银行贷款净变化	(7,684)	10,763	(93,491)
长期借款收入	9,973	132	121,341
长期借款偿还支出	(2,186)	(670)	(26,597)
股利支付额	(389)	(311)	(4,733)
其他 - 净额	(189)	75	(2,300)
财务活动中现金流量	<u>(475)</u>	<u>9,989</u>	<u>(5,780)</u>
现金及现金等价物的外汇换算调整	<u>(199)</u>	<u>(190)</u>	<u>(2,421)</u>
现金以及现金等价物的增减额	(740)	2,656	(9,003)
现金以及现金等价物的期初余额	<u>5,958</u>	<u>3,302</u>	<u>72,490</u>
现金以及现金等价物的期末余额	<u>¥ 5,218</u>	<u>¥ 5,958</u>	<u>\$ 63,487</u>

请参见合并财务报表的附注。



# 哈利玛化成株式会社及其子公司

## 合并财务报表的附注

截至 2012 年 3 月 31 日

---

### 1. 呈报合并财务报表的依据

合并财务报表是依照《日本金融商品交易法》颁布的规定及其相关会计规定编制的且符合日本公认会计准则（“日本 GAAP”），与《国际财务报告准则》的应用及公开要求略有不同。

为以非日本读者更熟悉的方式呈现，在准备这些合并财务报表时，对日本国内发布的合并财务报表进行了一定的重新分类和重新排列。另外，为了方便对比 2012 年数据，对 2011 年的报表也进行了一定的重新分类。

合并财务报表中使用日元，该货币为哈利玛化成株式会社（“公司”）成立及经营所在国的货币。按¥82.19 比\$1 的汇率（2012 年 3 月 31 日的大致汇率）将日元金额换算成美元金额并独立呈现以方便非日本读者。此类换算不应理解为能按该汇率或任何其他汇率将日元数额转换成美元。

### 2. 重要会计政策摘要

*a. 合并* - 合并财务报表包括公司及其子公司（统称为“集团”）的账目。

根据控制或影响的概念，能够被公司直接控制其经营的子公司被认定为完全合并的范围内。

按权益法计入对联营公司的投资。

收购当日超过被收购子公司净资产公允价值的收购成本超出部分在不超过 20 年的时间内摊销。

合并时所有重要的公司间债项结余和交易已被消除。集团内交易所产生资产中包含的所有重大未实现利润已被消除。

- b. **统一合并财务报表中外国子公司所应用的会计政策** - 2006年5月，日本会计准则理事会（“ASBJ”）颁布 ASBJ 第 18 号实务应对方案（PITF）“有关统一合并财务报表中外国子公司所应用会计政策的实务方案”。第 18 号 PITF 规定：(1) 原则上，应统一母公司及其子公司在相似情况下相似交易和活动中所应用的会计政策和程序以编制合并财务报表，(2) 依照《国际财务报告准则》或美国公认会计准则由外国子公司编制的财务报表可暂时用于合并处理，(3) 但是，应在合并处理中调整下列项目，从而依照日本 GAAP 计入净收益，除非是非重大要素：1) 商誉摊销；2) 直接记入权益的精算养老金收益或损失的预定摊销；3) 研发的资本化开发成本支出；4) 取消公允价值模型记账的固定资产以及成本模型记账的投资物业和组织；以及 5) 从净收益中排除少数股权（如果包含）。
- c. **现金等价物** - 现金等价物是指可快速转换成现金且价值变化风险不大的短期投资。现金等价物包括自获取当日三个月内到期或期满的定期存款和存折。
- d. **存货** - 存货原则上按移动平均法或净销售价格确定的较低成本表述。  
某些合并外国子公司按先进先出法或净销售价格确定的较低成本表述。
- e. **投资证券** - 投资证券的分类和计入如下：有价证券按公允价值呈报，带有未实现收益和损失，适用税项扣除净额按单独部分权益呈报。  
无价证券按移动平均法确定的成本表述。对于其他公允价值的非暂时下降，通过更改收入使投资证券下降至净变现值。
- f. **固定资产** - 固定资产按成本表述。公司及其合并国内子公司的固定资产折旧原则上按余额递减法计算，而 1998 年 4 月 1 日后获得的建筑应用直线法，某些国内子公司和外国子公司也应用直线法，此方法使用基于资产预计使用年限的折旧率。建筑的使用年限范围为 5 至 50 年，机械及设备则为 4 至 17 年。
- g. **长期资产** - 当活动或情况变更预示资产或资产组的账面金额可能无法取得时，集团将其长期资产评为减值。如果资产或资产组的账面金额超过资产或资产组持续使用并最终处置的预期未贴现未来现金流量总和，则认定是减损损失。减损损失金额将通过资产账面金额超过其可收回金额（资产持续使用并最终处置的未贴现现金流量或处置时销售净价的较高者）来衡量。

**h. 其他资产** - 资本化软件成本的摊销使用直线法计算 5 年时间（资产的预计使用年限）。客户列表成本的摊销使用直线法计算 5 年时间（资产的预计经济年限）的。

**i. 退休福利** - 公司及其日本国内子公司拥有全面覆盖其所有员工的基金固定福利养老金计划、固定供款养老金计划和一次性遣散赔付计划。

公司已对员工的退休福利采用会计准则并在资产负债表日基于预计给付义务和计划资产计入退休福利资产。

在各资产负债表上的董事和监事的退休津贴表述若所有董事和监事在资产负债表日时退休所需的负债金额。

**j. 资产报废负债** - 2008 年 3 月，ASBJ 公布了有关资产报废负债的会计准则，即 ASBJ 第 18 号声明“资产报废负债的会计准则”和 ASBJ 第 21 号指导“有关资产报废负债的会计准则指导”。根据此会计准则，资产报废负债定义为固定资产收购、重建、发展和正常经营所产生法律或合同强制的法律负债并与此类有型固定资产的报废相关联。资产报废负债被认作未来资产报废所需未贴现现金流量的总和并在可作出合理预计的负债发生当期内进行记录。如果无法在资产报废负债发生的当期内作出资产报废负债的合理预计，则应在可作出资产报废负债的合理预计时认定为负债。根据资产报废负债的负债初步认定，通过在负债金额中增加相关固定资产的账面金额来将资产报废成本资本化。随后通过资本剩余使用年限的折旧来将资产报废成本分配至支出。随着时间流逝，负债每期增长至其现值。对未贴现现金流量原始预计时间或金额的任何后续修订均会反映为负债账面金额和相关资产报废成本资本化金额的增加或减少。

**k. 研发成本** - 研发成本从当期收入扣除。

**l. 租赁** - 2007 年 3 月，ASBJ 颁布 ASBJ 第 13 号声明“租赁交易的会计准则”，对 1993 年 6 月颁布的先前租赁交易会计准则作了修订。修订版的租赁交易会计准则于 2008 年 4 月 1 日或之后开始的会计年度生效。

根据先前会计准则，对认为是租赁财产所有权转移给承租方的融资租赁进行资本化。但是，如果特定“如资本化”信息在承租方财务报表的注意事项中公开，则允许将其他融资租赁作为经营租赁交易计入。修订版的会计准则要求将所有资本化的融资租赁交易认定为资产负债表中的租赁资产和租赁负债。

公司采用了 2008 年 4 月 1 日生效的修订版会计准则。此外，公司计入交易日存在的租赁且不将租赁财产的所有权转移给承租方，因为融资租赁负债衡量的租赁资产收购成本小于交易日的支付利息。

所有其他租赁均作为经营租赁计入。

**m. 董事和监事的奖金** - 董事和监事的奖金发生在发放此类奖金时的年末。

**n. 所得税** - 基于合并利润表中包含的税前收入计算所得税。使用资产和负债法认定账面金额与资产和负债计税依据间暂时性差异的预期未来税项结果的递延税项资产和负债。通过对暂时性差异应用当前制定的税法来衡量递延税项。

**o. 外汇交易** - 以外币为单位的所有短期和长期货币应收账款和应付账款均按资产负债表日的汇率换算成日元。在合并利润表中认定换算产生的汇兑收益和损失以使其不会被远期外汇合约对冲。

**p. 外汇财务报表** - 合并外国子公司的资产负债表账目均按截至资产负债表日的汇率换算成日元，按历史汇率换算的权益除外。此类换算引起的差异显示为单独部分权益中累计其他全面收益下的“外汇换算调整”。合并外国子公司的收入和支持账目均按平均汇率换算成日元。

- q. **衍生金融工具** - 集团使用衍生金融工具管理其受到的外汇和利率波动影响。集团利用外汇远期合约及利率互换来降低外币兑换和利率风险。集团不以交易或投机目的使用衍生工具。

衍生金融工具和外汇交易的分类和计入如下：(1) 所有衍生工具均认定为资产或负债并按公允价值衡量，且在利润表中认定衍生工具交易的收益或损失，(2) 对于出于对冲目的使用的衍生工具，如果衍生工具因对冲工具和对冲项目间的高相关性和有效性而有资格进行对冲会计，则衍生工具的收益或损失会递延直至对冲交易到期。

如果远期合约有资格进行对冲会计，则外汇远期合约用于对冲外币波动的以外币为单位的长期债务均按约定汇率换算。

有资格进行对冲会计且满足特定匹配标准的利率互换不再按市场价值重新衡量，但互换协议规定的应付或应收差额均认定并包含在支付利息或收入中。

- r. **每股信息** - 通过将普通股股东可获得的净收益除以当期已发行普通股的加权平均数来计算基本每股净收益。

摊薄每股净收益不予公开，因为公司没有发行潜在的摊薄证券。

合并利润表中体现的每股现金股利为适用于各年的股利（包括年末过后支付的股利）。

- s. **会计变更和错误纠正** - 2009年12月，ASBJ颁布ASBJ第24号声明“会计变更和错误纠正的会计准则”和ASBJ第24号指导“有关会计变更和错误纠正的会计准则指导”。此准则和指导规定的会计处理如下：(1) 会计政策的变更 - 当应用已修订会计准则的新会计政策时，新政策的应用具有追溯效力，除非修订版会计准则包含明确的过渡性条文。当修订版会计准则包括明确过渡性条文时，企业实体应遵照明确的过渡性条文。(2) 表述变更 - 当财务报表的表述变更时，应依照新的表述对上期财务报表进行重新分类。(3) 会计估计变更 - 如果变更仅影响变更当期，则应在该期内计入会计估计变更，而如果变更影响变更当期及未来时期，则应预期计入会计估计变更。(4) 上期错误纠正 - 当发现上期财务报表中存在错误时，应重新陈述那些错误表述。此会计准则和指导适用于自2011年4月1日或之后开始的会计年度起所作的会计变更和上期错误纠正。

- t. **新会计公告**

**退休金会计准则** - ASBJ在2012年5月17日颁布了第26号声明“关于退休金的会计准则”以及ASBJ的指导方针第25号“关于退休金的会计准则的指导标准”，取代了现有的关于退休金的会计标准（企业会计审议会在1998年发表，于2000年4月1日生效，并根据实践在2009年进行了修正）。

主要的变化如下：

(1) 资产负债表中的处理

在过去既有的关于退休金的准则中，保险统计损益和过往服务成本在资产负债表中不被认定为利益或损失，以及关于退休福利义务和退休基金资产（下文用“赤字或盈余”表示）的区别已被调整，被认定为资产或负债。

根据改订的会计标准，在过去被认定为损益值的保险统计损益和过往服务成本，考虑到税务影响的调整，现在在股本权益中被承认（累计其他全面收益），以及赤字或盈余应该被认定为负债（关于退休福利的负债）或者资产（关于退休福利的资产）。

## (2)损益表和全面收益表（或者综合损益表）中的处理

改订的会计标准不会改变保险统计损益和过往服务成本在损益表中的认定。保险统计损益和过往服务成本预期的平均员工工作寿命的所定期间内被认定为是损益。

但是，在当期发生被看做是损益的保险统计损益和过往服务成本应该被包含在其他的全面收益中，并且发生在前期的被认定为其他全面收益的保险统计损益和过往服务成本，则在当期作为损益重新分类调整。

这条会计准则及指导方针在在2013年4月1日及其以后开始的会计期间生效，并且承认从2013年4月1日开始的会计期间的早期应用。但是，这条会计准则对于前期的合并决算表没有要求追溯性运用。

这条修正会计准则推荐从2013年4月1日开始的会计年度的期末开始实施，并测试将在2014年3月31日结束的会计年度即将实施的修订会计标准的效果。

## 3. 投资证券

截至2012年和2011年3月31日的投资证券组成如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
非流动：			
权益性证券	¥ 2,063	¥ 2,081	\$ 25,100
信托基金投资及其他	<u>684</u>	<u>1,233</u>	<u>8,323</u>
合计	<u>¥ 2,747</u>	<u>¥ 3,314</u>	<u>\$ 33,423</u>

2012年和2011年3月31日的投资证券成本及合计公允价值如下：

2012年3月31日	百万日元			公允 价值
	成本	未实现收益	未实现损失	
证券分类为：				
有价：				
权益性证券	¥ 1,671	¥ 584	¥ 226	¥ 2,029
债务证券	703	4	23	684

		百万日元			
<u>2011年3月31日</u>		<u>成本</u>	<u>未实现收益</u>	<u>未实现损失</u>	<u>公允 价值</u>
证券分类为:					
有价:					
权益性证券		¥ 1,688	¥ 579	¥ 220	¥ 2,047
债务证券		1,292	0	59	1,233
		千美元			
<u>2012年3月31日</u>		<u>成本</u>	<u>未实现收益</u>	<u>未实现损失</u>	<u>公允 价值</u>
证券分类为:					
有价:					
权益性证券		\$ 20,331	\$ 7,105	\$ 2,750	\$ 24,686
债务证券		8,553	50	280	8,323

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日公允价值还无法确定的有价证券账面金额如下:

	百万日元		千美元
	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>
有价:			
权益性证券	¥ 34	¥ 34	\$ 414
其他	0	0	0

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日已售有价证券的信息如下：

	百万日元		
	收益	未实现 收益	未实现 损失
<u>2012 年 3 月 31 日</u>			
有价：			
权益性证券	¥ 29	¥ 9	¥ -
债务证券	<u>670</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
合计	<u>¥ 699</u>	<u>¥ 10</u>	<u>¥ 1</u>
	百万日元		
	收益	未实现 收益	未实现 损失
<u>2011 年 3 月 31 日</u>			
有价：			
权益性证券	¥ 164	¥ 52	¥ 6
债务证券	<u>1,003</u>	<u>13</u>	<u>19</u>
合计	<u>¥1,167</u>	<u>¥65</u>	<u>¥ 25</u>
	千美元		
	收益	未实现 收益	未实现 损失
<u>2012 年 3 月 31 日</u>			
有价：			
权益性证券	\$ 353	\$ 110	\$ -
债务证券	<u>8,152</u>	<u>12</u>	<u>12</u>
合计	<u>\$ 8,505</u>	<u>\$ 122</u>	<u>\$ 12</u>

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的有价证券减损损失分别为 1 百万日元（12 千美元）和 1 亿 8 千 2 百万日元（2,184 千美元），分别包括在合并利润表中其他支出的其他 - 净额中。

#### 4. 存货

2012 年和 2011 年 3 月 31 日的存货组成如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
产成品	¥ 4,128	¥ 4,372	\$ 50,225
在产品	393	222	4,781
原材料和储存品	<u>5,467</u>	<u>5,839</u>	<u>66,517</u>
合计	<u>¥ 9,988</u>	<u>¥10,433</u>	<u>\$ 121,523</u>

## 5. 长期资产

集团认定 1 千 4 百万日元（170 千美元）的减损损失，其包含在截至 2010 年 3 月 31 日的合并利润表中其他支出的其他 - 净额中。减损损失主要认定为在日本加古川工厂中的机械及设备，因其资产的可收回金额小于资产的账面金额。

集团认定 5 千 4 百万日元的减损损失，其包含在截至 2012 年 3 月 31 日的合并利润表中其他支出的其他 - 净额中。减损损失主要认定为在中国的建筑物及构筑物、厂房的机械及设备，因其资产的可收回金额小于资产的账面金额。资产的可收回金额按其市场价值衡量。集团还将捷克工厂中不使用的机械及设备的减损损失认定为处置时的销售净价。

## 6. 投资物业

2008 年 11 月，ASBJ 颁布 ASBJ 第 20 号声明“关于租赁物业的公允价值公开的会计准则”并颁布 ASBJ 第 23 号指导“关于租赁物业的公允价值公开的会计准则指导”。

集团拥有某些出租物业，如办公楼和土地。截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日这些出租物业的租金收入和营业支出净额分别为 1 亿 3 千 2 百万日元（1,606 千美元）和 1 亿 2 千 9 百万日元（1,546 千美元）。

此外，此类物业的账面金额、余额变化和市场价格如下：

百万日元			
账面金额		公允价值	
2011 年 4 月 1 日	减少	2012 年 3 月 31 日	2012 年 3 月 31 日
¥3,466	¥16	¥3,450	¥4,380

百万日元			
账面金额		公允价值	
2010 年 4 月 1 日	增加	2011 年 3 月 31 日	2011 年 3 月 31 日
¥3,453	¥13	¥3,466	¥4,422

千美元			
账面金额		公允价值	
2011 年 4 月 1 日	减少	2012 年 3 月 31 日	2012 年 3 月 31 日
\$42,171	\$195	\$41,976	\$53,291

注：

- 1) 资产负债表中认定的账面金额为累计折旧和累计减损损失的净额（如有）。
- 2) 截至 2012 年 3 月 31 日的增加主要代表获得 3 千万日元（365 千美元）的特定物业，而减少主要代表 4 千 6 百万日元（560 千美元）的折旧和摊销。截至 2011 年 3 月 31 日的增加主要代表获得 6 千 5 百万日元的特定物业，而减少主要代表 5 千 2 百万日元的折旧和摊销。
- 3) 物业的公允价值依照集团的房地产评估标准由集团衡量。



## 7. 短期银行贷款和长期债务

2012年和2011年3月31日的短期银行贷款由银行票据和银行透支组成。适用于截至2012年和2011年3月31日的短期银行贷款平均利率分别为2.4%和1.4%。

2012年和2011年3月31日的长期债务组成如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
来自银行及其他金融机构的贷款，分期偿还至2016年，利率范围为1.7%至6.7%（2011年为0.9%至6.7%）：			
抵押	¥ -	¥ 8	\$ -
无抵押	9,116	1,163	110,914
融资租赁负债	633	649	7,701
合计	9,749	1,820	118,615
扣除流动性部分	(1,685)	(652)	(20,501)
长期债务，扣除流动性部分	<u>¥ 8,064</u>	<u>¥ 1,168</u>	<u>\$ 98,114</u>

2012年3月31日，今后5年及之后的年度到期额如下：

截至3月31日	百万日元	千美元
2013	¥ 1,685	\$ 20,501
2014	1,744	21,219
2015	1,540	18,737
2016	1,500	18,250
2017	2,843	34,591
2018 及之后	437	5,317
合计	<u>¥ 9,749</u>	<u>\$ 118,615</u>

某些银行贷款受到以下财务合同条款制约：

- 截至2012年3月31日的财政年度的上半年以及年度合并财务报表当中，总资产不得少于220亿日元（267,672千美元）。
- 截至2012年3月31日的财政年度的上半年以及年度个别财务报表当中，总资产不得少于199亿日元（242,122千美元）。
- 截至2012年和2011年3月31日的财政年度的个别以及合并财务报表当中，经常利润均不得为亏损。

2012年3月31日，作为1亿4千8百万日元（1,801千美元）短期银行贷款抵押物的资产账面金额情况如下：

	百万日元	千美元
建筑物及构筑物	¥ 78	\$ 949
其他资产	33	402
合计	<u>¥ 111</u>	<u>\$ 1,351</u>

作为日本习惯，公司会在其借入银行保留大量存款余额。此类存款余额并无法定或约定的取回限制。

作为日本习惯，与各银行的一般协议规定，如果特定情况下此类银行要求提供额外抵押物，则必须提供，且某些银行有权用现金存款抵消任何到期的长期或短期债务或负债，如果是违约及某些其他特定事件，则可抵消所有其他银行应付债务。公司从未被要求提供任何额外抵押物。

截至 2012 年 3 月 31 日的银行贷款余额情况如下：

	<u>百万日元</u>	<u>千美元</u>
信用额度	¥ 10,000	\$ 121,669
已使用	<u>3,207</u>	<u>39,019</u>
剩余额度	<u>¥ 6,793</u>	<u>\$ 82,650</u>

上述协议受到以下财务合同条款制约：

- 4) 截至 2012 年 3 月 31 日的财政年度的上半年以及年度合并财务报表当中，总资产不得少于 220 亿日元（267,672 千美元）。
- 5) 截至 2012 年 3 月 31 日的财政年度的上半年以及年度个别财务报表当中，总资产不得少于 199 亿日元（242,122 千美元）。
- 6) 截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的财政年度的个别以及合并财务报表当中，经常利润均不得为亏损。

## 8. 辞职和养老金计划

公司拥有对其员工、董事和监事的遣散赔付计划。

在大多数情况下，终止其雇佣关系的员工均享有基于终止时薪酬率、工作年限和某些其他因素决定的辞职福利。此类辞职福利以一次性遣散赔付或从受托机构每年支付的形式发放。如果是法定辞职年龄或死亡导致的自然终止，则员工可享有大量报酬。

董事和监事在 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的辞职福利负债为 4 亿 3 千 5 百万日元（5,293 千美元）和 4 亿 1 千 8 百万日元，分别包括在合并资产负债表中辞职福利的负债中。董事和监事的辞职福利支付依据日本的《公司法》（“公司法”）得到股东的允许。

2012 年和 2011 年 3 月 31 日，员工辞职福利的负债组成如下：

	<u>百万日元</u>		<u>千美元</u>
	<u>2012</u>	<u>2011</u>	<u>2012</u>
预计给付义务	¥ 2,495	¥ 2,465	\$ 30,356
计划资产的公允价值	(1,255)	(1,276)	(15,269)
未认定精算损失	<u>(353)</u>	<u>(416)</u>	<u>(4,295)</u>
净负债	<u>¥ 887</u>	<u>¥ 773</u>	<u>\$ 10,792</u>

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的定期退休福利净成本组成如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
服务成本	¥ 234	¥ 229	\$ 2,847
利息成本	47	47	572
已认定精算损失	63	72	767
定期退休福利净成本	344	348	4,186
固定供款养老金计划的保费支付及其他	107	87	1,302
合计	¥ 451	¥ 435	\$ 5,488

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的承付表述如下：

	2012	2011
折现率	2.0%	2.0%
计划资产的预期回报率	0.0%	0.0%
预期在退休日支付的退休福利的分配方法	基于工作年限的直线法	基于工作年限的直线法
现在的摊销期限	1 年	1 年
精算收益或损失的认定期	14 年	14 年

## 9. 资产报废负债

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的资产报废负债变化如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
年初余额	¥ 45	¥ 44	\$ 548
随时间流逝的调节	0	1	0
年末余额	45	45	548

## 10. 权益

日本公司受日本《公司法》管制。《公司法》中影响财务和会计事务的重要条文概述如下：

### (a) 股息

根据《公司法》规定，除年末股东大会决议后发放股息外，公司可在会计年度期间任何时间支付股息。对于满足以下特定标准的公司：(1) 拥有董事会，(2) 拥有独立审计，(3) 拥有监事会，(4) 公司章程规定董事任期为一年而非普通的两年任期，如果公司章程中已作出相关规定，则董事会可在会计年度期间任何时间宣派股息（实物股息除外）。公司满足所有上述标准。

《公司法》允许公司在特定限制和附加要求下向股东派发实物股息（非现金资产）。

如果公司的公司章程有相关规定，则可根据董事会决议每年支付半年度中期股息。《公司法》对可用于股息或购买库存股票的金额有特定限制。限制定义为可向股东派发的金额，但是股息派发后的净资产金额必须保持在 3 百万日元或以上。

(b) 普通股、公积和盈余的增加/减少和转移

《公司法》要求，必须根据股息支付收取的权益金额拨出相当于股息 10% 的金额作为法定盈余公积金（留存收益的一部分）或作为资本公积（盈余公积的一部分）直至法定盈余公积金和资本公积的总金额等于普通股的 25%。根据《公司法》规定，资本公积和法定盈余公积金的总金额可无限制撤销。《公司法》还规定，在根据股东决议的特定条件下可在账目间转移普通股、法定盈余公积金、资本公积、其他盈余公积和留存收益。

(c) 库存股票和库存股票收购权

《公司法》规定公司由董事会决议购买库存股票和出售此类库存股票。所购买库存股票的金额不可超过由明确公式决定的可向股东派发的金额。根据《公司法》规定，股票收购权现已表述为单独部分权益。《公司法》还规定，公司即可购买库存股票收购权也可购买库存股票。此类库存股票收购权表述为单独部分权益或从股票收购权中直接扣除。

## 11. 销售费用以及一般管理费

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的销售费用以及一般管理费主要组成如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
员工的薪酬和奖金	¥ 2,480	¥ 1,554	\$30,174
定期退休福利净成本	175	164	2,129
运输成本	2,217	1,361	26,974
折旧成本	437	363	5,317
研发	1,764	1,447	21,462
商誉摊销	80	3	973

## 12. 所得税

公司及其国内子公司应缴纳日本国家和地方所得税，截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的正常有效法定税率约为 40.6%。

2012 年和 2011 年 3 月 31 日，递延税项资产和负债中重要暂时性差异和税务损失转结的税务影响如下：

	百万日元		千美元
	2012	2011	2012
递延税项资产：			
税务损失转结	¥ 1,211	¥ 1,222	\$ 14,734
长期资产减损损失	248	1,570	3,017
投资证券重估损失	1,359	293	16,535
董事和监事的退職福利	158	170	1,922
固定资产	97	97	1,180
有价证券的未实现损失	89	112	1,083
其他	392	538	4,769
扣除估算准备金	(2,965)	(3,274)	(36,075)
合计	¥ 589	¥ 728	\$ 7,165
递延税项负债：			
出售固定资产所得递延收益的储备	¥ 82	¥ 98	\$ 998
有价证券的未实现收益	108	108	1,314
其他	97	87	1,180
合计	¥ 287	¥ 293	\$ 3,492
递延税项资产净额	¥ 302	¥ 435	\$ 3,673

截至 2012 年 3 月 31 日的合并利润表中所反映正常有效法定税率和实际有效税率间的调节如下：

正常有效法定税率	40.6%
不可税前扣除的支出	10.6
居民人均征收	1.4
某些海外国家所得税税率差异	(1.1)
由于税率变动而调整的递延所得税资产以及负债	3.0
其他 - 净额	0.5
实际有效税率	<u>55.0%</u>

由于截至 2011 年 3 月 31 日的合并利润表中所反映正常有效法定税率和实际有效税率间差异不足正常有效法定差异的 5%，所以经日本 GAAP 允许未公开调节信息。

2011 年 12 月 2 日，日本进行了税制改革。新法律规定，从 2012 年 4 月 1 日开始至 2015 年 3 月 31 日，正常有效法定税率从 40.6% 调整到 38.0%，之后再调整为 35.6%。受此影响，截止到 2012 年 3 月 31 日的合并资产负债表中，递延所得税减少 6 千万日元（730 千美元），在同年的合并损益表中，递延所得税增加 7 千 5 百万日元（913 千美元），在合并资产负债表中，短期投资证券的未实现利润增加 1 千 5 百万日元（183 千美元）。

## 13. 研发成本

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日从收入扣除的研发成本分别为 17 亿 6 千 4 百万日元（21,462 千美元）和 14 亿 4 千 7 百万日元。

## 14. 租赁

集团租赁某些构筑物、机械、设备及其他资产。

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日包含租赁付款的总租金开支分别为 1 亿 2 千 8 百万日元（1,557 千美元）和 1 亿 4 千 6 百万日元。

## 15. 金融工具及其相关信息公开

### (1) 金融工具的集团政策

集团基于其资本融资计划使用金融工具，主要是银行贷款。短期银行贷款用于资助其持续经营。使用衍生工具并非出于投机目的，而是为了管理面临的金融风险，如下文 (2) 所述。

### (2) 金融工具所产生风险的性质和程度

贸易票据和贸易账款等应收账款面临客户信用风险。贸易票据和贸易账款等应付账款的支付期主要在一年内。外币支付面临外币汇率波动的市场风险。投资证券面临市场价格波动的风险。短期银行贷款和长期债务与持续经营和营运资金有关。虽然部分此类银行贷款面临可变利率变化所引起的市场风险，但是通过使用利率互换衍生工具可减轻那些风险。长期存入保证金主要与高尔夫球场的准入存款有关，其面临流动性风险。

### (3) 金融工具的风险管理

#### 信用风险管理

信用风险是指由于对方无法根据合同条款偿还或清偿债务而引起的经济损失风险。集团通过基于内部方针的应收账款管理其信用风险，包括由各业务主管部门监视主要客户的支付期和资产负债情况以在早期识别客户的违约风险。

集团衍生工具合同的合作方限于主要国际金融机构以降低信用风险。

金融资产面临的最大信用风险限于其截至 2012 年 3 月 31 日的账面金额。

#### 市场风险管理（外汇风险和利率风险）

外币交易应付账款面临由于外币汇率波动而导致的市场风险。原则上通过远期外币合约对冲此类外汇风险。此外，当预计预期交易会产外币交易应付账款时，可在限于一年的合同期限内使用远期外币合约。

利率互换用于管理应付贷款利率变化而面临的市场风险。

通过定期监视发行人的市场价值和财务状况来管理投资证券。

集团参与的衍生工具交易符合规范授权和信用额度金额的内部政策。

#### 流动性风险管理

流动性风险是指集团无法在到期日完全履行其合同义务的风险。集团通过按一个月销售量水平持有足够的流动资产量，同时通过企业财务部门制定充分的财务规划来管理其流动性风险。

#### (4) 金融工具的公允价值

金融工具的公允价值基于活跃市场的报价。如果报价不存在，则使用其他合理估值技术。

金融工具的公允价值

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的账面金额、公允价值及账面金额和公允价值之差如下。认为极难计算公允价值的账目不包括在下表中：

	百万日元		
	账面金额	公允价值	未实现 收益/损失
<u>2012 年 3 月 31 日</u>			
现金及现金等价物	¥ 5,218	¥ 5,218	¥ -
应收票据及账款	18,650	18,650	-
投资证券	<u>2,713</u>	<u>2,713</u>	<u>-</u>
合计	<u>¥ 26,581</u>	<u>¥ 26,581</u>	<u>¥</u>
应付票据及账款	¥ 9,265	¥ 9,265	¥ -
短期银行贷款	9,083	9,083	-
长期债务的即期部分（不包括融资租赁中的负 债）	1,634	1,634	-
长期债务（不包括融资租赁中的负债）	7,482	7,489	(7)
长期存入保证金	<u>1,065</u>	<u>864</u>	<u>201</u>
合计	<u>¥ 28,529</u>	<u>¥ 28,335</u>	<u>¥ 194</u>
<u>2011 年 3 月 31 日</u>			
现金及现金等价物	¥ 5,958	¥ 5,958	¥ -
应收票据及账款	17,114	17,114	-
投资证券	<u>3,280</u>	<u>3,280</u>	<u>-</u>
合计	<u>¥ 26,352</u>	<u>¥ 26,352</u>	<u>¥ -</u>
应付票据及账款	¥ 10,742	¥ 10,742	¥ -
短期银行贷款	17,255	17,255	-
长期债务的即期部分（不包括融资租赁中的负 债）	615	615	-
长期债务（不包括融资租赁中的负债）	555	567	(12)
长期存入保证金	<u>1,129</u>	<u>927</u>	<u>202</u>
合计	<u>¥ 30,296</u>	<u>¥ 30,106</u>	<u>¥ 190</u>

2012年3月31日	千美元		
	账面金额	公允价值	未实现 收益/损失
现金及现金等价物	\$ 63,487	\$ 63,487	\$ -
应收票据及账款	226,914	226,914	-
投资证券	33,009	33,009	-
合计	<u>\$ 323,410</u>	<u>\$ 323,410</u>	<u>\$ -</u>
应付票据及账款	\$ 112,727	\$ 112,727	\$ -
短期银行贷款	110,512	110,512	-
长期债务的即期部分（不包括融资租赁中的负债）	19,881	19,881	-
长期债务（不包括融资租赁中的负债）	91,033	91,118	(85)
长期存入保证金	12,958	10,512	2,446
合计	<u>\$ 347,111</u>	<u>\$ 334,750</u>	<u>\$ 2,361</u>

#### 现金及现金等价物与应收票据及账款

现金及现金等价物与应收票据及账款的账面价值近似于公允价值，因为它们到期时间短。

#### 投资证券

有价证券和投资证券的公允价值按权益工具的股票交易市场报价以及从某些债务工具的金融机构获得的报价进行衡量。注 3 中包括投资证券公允价值的分类信息。

#### 应付票据及账款、短期银行贷款和长期债务的即期部分

应付票据及账款、短期银行贷款和长期债务的即期部分的账面价值近似于公允价值，因为它们到期时间短。

#### 长期债务

截至 2012 年 3 月 31 日的财政年度，长期债务的公允价值通过按集团假定企业借贷利率对债务相关的现金流量进行贴现来确定。

截至 2011 年 3 月 31 日的财政年度，应用利率互换（有资格进行对冲会计并满足对冲特别匹配标准）的浮动利率债务的公允价值通过按集团假定企业借贷利率对包括利率互换的债务相关现金流量进行贴现来确定。

#### 长期存入保证金

长期存入保证金的公允价值通过按反映假定退款期和信用风险的估计利率对可通过过去退款经验估计的未来现金流量进行贴现来确定。

#### 衍生工具

注 16 中包括衍生工具的公允价值信息。



(5) 通过合同到期进行金融资产的到期分析

2012年3月31日	百万日元			
	一年或之内 到期	一年后至五 年内到期	五年后至十 年内到期	十年后到期
现金及现金等价物	¥ 5,218	¥ -	¥ -	¥ -
应收票据及账款	18,650	-	-	-
投资证券				
合同到期时的有价证券	-	-	106	578
合计	<u>¥ 23,868</u>	<u>¥ -</u>	<u>¥ 106</u>	<u>¥ 578</u>

2011年3月31日	百万日元			
	一年或之内 到期	一年后至五 年内到期	五年后至十 年内到期	十年后到期
现金及现金等价物	¥ 5,958	¥ -	¥ -	¥ -
应收票据及账款	17,114	-	-	-
投资证券				
合同到期时的有价证券	-	-	287	945
合计	<u>¥ 23,072</u>	<u>¥ -</u>	<u>¥ 287</u>	<u>¥ 945</u>

2012年3月31日	千美元			
	一年或之内 到期	一年后至五 年内到期	五年后至十 年内到期	十年后到期
现金及现金等价物	\$ 63,487	\$ -	\$ -	\$ -
应收票据及账款	226,914	-	-	-
投资证券				
合同到期时的有价证券	-	-	1,290	7,032
合计	<u>\$ 290,401</u>	<u>\$ -</u>	<u>\$ 1,290</u>	<u>\$ 7,032</u>

16. 衍生工具

集团参与外币远期合约以对冲某些以外币计价负债相关联的外汇风险。集团还参与利率互换合约以管理其某些负债面临的利率风险。

所有衍生工具交易的参与均旨在对冲企业业务范围内面临的利率和外币风险。因此，这些衍生工具的市场风险基本可通过对冲负债价值的反向操作进行抵消。

因为这些衍生工具的合作方限于主要国际金融机构，所以集团预计不会由于信用风险而引起任何损失。

集团参与的衍生工具交易符合规范授权和信用额度金额的内部政策。

应用对冲会计的衍生工具交易

		百万日元		
			一年后到期的合同	
<u>2012年3月31日</u>	<u>对冲项目</u>	<u>合同金额</u>	<u>金额</u>	<u>公允价值</u>
利率互换： (固定利率付款，浮动利率收款)	长期债务的即期部分	¥ -	¥ -	¥ -
	短期银行贷款	400	-	-

		百万日元		
			一年后到期的合同	
<u>2011年3月31日</u>	<u>对冲项目</u>	<u>合同金额</u>	<u>金额</u>	<u>公允价值</u>
利率互换： (固定利率付款，浮动利率收款)	长期债务的即期部分	¥ 2,100	¥ -	¥ -
	短期银行贷款	400	-	-

		千美元		
			一年后到期的合同	
<u>2012年3月31日</u>	<u>对冲项目</u>	<u>合同金额</u>	<u>金额</u>	<u>公允价值</u>
利率互换： (固定利率付款，浮动利率收款)	长期债务的即期部分	\$ -	\$ -	\$ -
	短期银行贷款	4,867	-	-

衍生工具交易的公允价值按从金融机构获得的报价衡量。

上表中所显示衍生工具的合同金额不代表双方交换的金额且不衡量集团面临的信用或市场风险。

有资格进行对冲会计且满足特定匹配标准的上述利率互换不再按市场价值重新衡量，但互换协议规定的应付或应收差额均认定并包含在支付利息或收入中。此外，此类利率互换的公允价值包括在相关对冲项目（即长期债务的即期部分）中。

## 17. 全面收益

截至 2012 年 3 月 31 日的合计全面收益如下：

	<u>百万日元</u>	<u>千美元</u>
有价证券的未实现收益：		
当期收益	¥ 46	\$ 560
利润或损失重新分类调整	<u>(8)</u>	<u>(98)</u>
税前收益	38	462
所得税	<u>0</u>	<u>0</u>
合计	<u>¥ 38</u>	<u>\$ 462</u>
外汇换算调整：		
当期调整	¥ (384)	\$ (4,672)
利润或损失重新分类调整	<u>-</u>	<u>-</u>
税前收益	(384)	(4,672)
所得税	<u>-</u>	<u>-</u>
合计	<u>¥ (384)</u>	<u>\$ (4,672)</u>
联营公司其他全面收益的份额		
	<u>¥ 0</u>	<u>\$ 0</u>
合计	<u>¥ 0</u>	<u>\$ 0</u>
其他全面收益合计	<u>¥ (346)</u>	<u>\$ (4,210)</u>

根据会计准则的规定，适用全面收益第一年的截至 2011 年 3 月 31 日年度的相应信息没有披露。

## 18. 每股净收益

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的基本每股净收益（“EPS”）详情如下：

	<u>百万日元</u>	<u>千股</u>	<u>日元</u>	<u>美元</u>
	净收益	加权平均股数	EPS	
<u>截至 2012 年 3 月 31 日：</u>				
基本 EPS				
普通股东可获得的净收益	<u>¥ 1,012</u>	<u>25,949</u>	<u>¥ 38.99</u>	<u>\$ 0.47</u>
<u>截至 2011 年 3 月 31 日：</u>				
基本 EPS				
普通股东可获得的净收益	<u>¥ 1,337</u>	<u>25,950</u>	<u>¥ 51.53</u>	

摊薄每股净收益不予公开，因为公司没有发行潜在的摊薄证券。

## 19. 关联方

### 公司与关联方之间的交易

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的公司与关联方交易如下：

#### 截至 2012 年 3 月 31 日

关联方类型	名称	地址	百万日元 资本金额	业务内容	公司中的股权百分比	交易性质	百万日元 金额	千美元 金额
某些公司股东及其亲戚所有	Hasegawa Kosan Co., Ltd.	日本兵库县加古川市	¥40	保险代理	(被持有) 直接 17.64	保险支付	¥ 13	\$ 158
						年底其他流动资产	25	304
						年底其他资产	25	304
	Harima Food, Inc.	日本兵库县加古川市	30	食品制造业	-	销售食品	11	134

注：Hasegawa Kosan Co., Ltd.为 Yoshihiro Hasegawa 及其近亲完全持有，其为公司的代表董事。

哈利玛食品株式会社为 Hasegawa Kosan Co., Ltd.的全资子公司。

#### 截至 2011 年 3 月 31 日

关联方类型	名称	地址	百万日元 资本金额	业务内容	公司中的股权百分比	交易性质	百万日元 金额
某些公司股东及其亲戚所有	Hasegawa Kosan Co., Ltd.	日本兵库县加古川市	¥40	保险代理	(被持有) 直接 17.64	保险支付	¥ 85
						年底其他流动资产	26
						年底其他资产	48

注：Hasegawa Kosan Co., Ltd.为 Yoshihiro Hasegawa 及其近亲完全持有，其为公司的代表董事。

## 20. 资产负债表日后事项

### 留存收益拨款

以下 2012 年 3 月 31 日的留存收益拨款已由 2012 年 5 月 20 日召开的公司董事会会议批准：

	百万日元	千美元
年末现金股利，每股 7 日元 (0.09 美元)	¥182	\$2,214

### 公司分割成立控股公司

2012 年 5 月 21 日召开的公司董事会议决定，2012 年 10 月 1 日公司分立，将公司所有业务转入一个新成立的全资子公司，公司则转变为控股公司。公司将更名为“哈利玛化成集团公司”，并保持控股公司上市。这个计划得到了 2012 年 6 月 27 日举行的股东大会的批准。

## 21. 分部信息

截至2012年3月31日

2008年3月，ASBJ修订ASBJ第17号声明“分部信息公开的会计准则”并颁布ASBJ第20号指导“有关分部信息公开的会计准则指导”。根据准则和指导规定，要求企业实体呈报其可呈报分部的财务和说明信息。可呈报分部是指满足规定标准的经营分部或经营分部集合。经营分部是企业实体的组成部分，可获得其独立的财务信息且此类信息由主管经营决策者进行定期评估以决定如何分配资源和评定业绩。通常，要求在内部用于评估营业分部业绩和决定如何向经营分部分配资源的相同基础上呈报分部信息。

以下也按要求公开根据修订版会计准则规定的截至2010年3月31日的分部信息。

### 1. 可呈报分部的说明

集团的可呈报分部是指那些可获得独立财务信息且由公司管理层进行定期评估以决定如何在集团内分配资源的部分。因此，集团由“树脂和妥尔油产品”、“造纸用药品”和“电子材料”组成。“树脂和妥尔油产品”制造并销售涂料树脂、印刷油墨用树脂、妥尔油产品和合成橡胶乳化剂。“造纸用药品”制造并销售纸力增强剂、施胶剂和表面涂层剂。“电子材料”制造并销售电子材料。

### 2. 各可呈报分部的销售额、利润、资产、负债及其他项目的衡量方法

各可呈报分部的会计政策与注2“重要会计政策摘要”中公开的一致。

### 3. 销售额、利润及其他项目的相关信息如下。

	百万日元							
	2012							
	可呈报分部				其他	合计	调节	合并
	树脂和妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计				
销售额:								
外部客户的销售额	¥ 49,929	¥ 13,234	¥ 4,739	¥ 67,902	¥ 3,646	¥ 71,548	¥ (12)	¥ 71,536
分部间销售额或转让	278	555	-	833	54	887	(887)	-
合计	50,207	13,789	4,739	68,735	3,700	72,435	(899)	71,536
分部利润(损失)	1,622	949	288	2,859	(482)	2,377	(218)	2,159
其他:								
折旧	952	594	205	1,751	186	1,937	(4)	1,933
利息收入和支付利息的净额	¥ (76)	¥ (27)	¥ (14)	¥ (117)	¥ (295)	¥ (412)	¥ -	¥ (412)

注：“其他”分录是指不属于可呈报分部而包括主要房地产管理等业务分部。

分部利润调节包括调节5千5百万日元(669千美元)存货以及不属于可呈报分部的3亿8千4百万日元(4,672千美元)全公司收入支出和1亿9千4百万日元(2,360千美元)的汇兑损失等。

分部利润从合并利润表中的营业利润调整为某些其他收入和支出。

未向如何确定管理资源分配及如何评定公司业绩的可呈报分部分配资产。

百万日元

2011

	可呈报分部				其他	合计	调节	合并
	树脂和 妥尔油 产品	造纸用药品	电子材料	合计				
销售额:								
外部客户的销售额	¥ 19,673	¥ 12,972	¥ 4,855	¥ 37,500	¥ 4,021	¥ 41,521	¥ (26)	¥ 41,495
分部间销售额或转让	207	-	-	207	38	245	(245)	-
合计	19,880	12,972	4,855	37,707	4,059	41,766	(271)	41,495
分部利润	2,040	727	308	3,075	5	3,080	(314)	2,766
其他:								
折旧	663	565	246	1,474	156	1,630	(13)	1,617
利息收入和支付利息的净额	¥ (71)	¥ (15)	¥ (15)	¥ (101)	¥ (84)	¥ (185)	¥ -	¥ (185)

注: “其他”分录是指不属于可呈报分部而包括主要房地产管理等业务分部。

分部利润调节包括调节3千6百万日元存货以及3亿9百万日元不属于可呈报分部的全公司收入和支出等。

分部利润从合并利润表中的营业利润调整为某些其他收入和支出。

未向如何确定管理资源分配及如何评定公司业绩的可呈报分部分配资产。

千美元  
2012

	可呈报分部				其他	合计	调节	合并
	树脂和 妥尔油 产品	造纸用药品	电子材料	合计				
销售额:								
外部客户的销售额	\$607,483	\$161,017	\$57,659	\$826,159	\$ 44,361	\$870,520	\$ (146 )	\$870,374
分部间销售额或转让	3,382	6,753	--	10,135	657	10,792	(10,792 )	-
合计	610,865	167,770	57,659	836,294	45,018	881,312	(10,938 )	870,374
分部利润 (损失)	19,735	11,546	3,504	34,785	(5,864 )	28,921	(2,652 )	26,269
其他:								
折旧	11,583	7,227	2,494	21,304	2,263	23,567	(49)	23,518
利息收入和支付利息的净额	\$ (925)	\$ (329)	\$ (171)	\$ (1,425)	\$(3,589 )	\$ (5,014)	\$ -	\$ (5,014)

[相关信息]

1. 地理区域的相关信息

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日按区域的客户净销售额以及固定资产净额如下：

(1) 净销售额

百万日元					
2012					
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	欧洲	其他	合计
¥32,791	¥14,528	¥8,011	¥13,593	¥2,613	¥71,536

百万日元				
2011				
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	其他	合计
¥32,079	¥4,797	¥4,346	¥273	¥41,495

千美元					
2012					
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	欧洲	其他	合计
\$398,966	\$176,761	\$97,470	\$165,385	\$31,792	\$870,374

注：销售额基于客户位置分为国家或地区。

(2) 固定资产净额

百万日元					
2012					
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	欧洲	其他	合计
¥15,031	¥1,911	¥1,768	¥2,120	¥718	¥21,548

百万日元					
2011					
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	欧洲	其他	合计
¥14,883	¥1,697	¥1,780	¥2,158	¥714	¥21,232

千美元					
日本	南美洲和 北美洲	亚洲	欧洲	其他	合计
\$182,881	\$23,251	\$21,511	\$25,794	\$8,735	\$262,172

2. 主要客户的信息

未显示，因为在外客户净销售额范围内，没有任何客户占据 10% 以上的总合并净销售额。



[可呈报分部的长期资产减损损失]

截至 2011 年 3 月 31 日的可呈报分部长期资产减损损失如下：

百万日元							
2012							
可呈报分部							
	树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
长期资产	¥ -	¥ -	¥14	¥14	¥ -	¥ -	¥14
百万日元							
2011							
可呈报分部							
	树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
长期资产	¥ -	¥ -	¥54	¥54	¥ -	¥ -	¥54
千美元							
2012							
可呈报分部							
	树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
长期资产	\$ -	\$ -	\$170	\$170	\$ -	\$ -	\$170

[可呈报分部的商誉摊销及商誉金额]

截至 2012 年和 2011 年 3 月 31 日的可呈报分部商誉摊销及商誉金额如下：

		百万日元						
		2012						
		可呈报分部						
		树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
商誉摊销		¥ 81	¥ -	¥ -	¥ 81	¥ -	¥ -	¥ 81
商誉金额		178	-	-	178	-	-	178

  

		百万日元						
		2011						
		可呈报分部						
		树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
商誉摊销		¥ -	¥ -	¥ -	¥ -	¥ -	¥ 4	¥ 4
商誉金额		126	-	-	126	-	-	126

  

		千美元						
		可呈报分部						
		树脂和 妥尔油产品	造纸用药品	电子材料	合计	其他	抵消/整合	合并
商誉摊销		\$ 986	\$ -	\$ -	\$ 986	\$ -	\$ -	\$ 986
商誉金额		2,166	-	-	2,166	-	-	2,166

\*\*\*\*\*

公司概况（截止 2012 年 3 月 31 日）

成立日期	1947 年 11 月 18 日
资本金	100 亿 1,295 万日元
总店	兵库县加古川市野口町水足 671-4
大阪总公司	大阪市中央区今桥 4-4-7
东京总公司	东京都中央区日本桥 3-8-4
研究所	中央研究所，筑波研究所
工厂	加古川制造所、东京工厂、富士工厂、茨城工厂、 北海道工厂、仙台工厂、四国工厂
营业所	东京营业所、大阪营业所、名古屋营业所、 九州营业所、富士营业所、北海道营业所、 仙台营业所、四国营业所
员工人数	419 名（合并 1,637 名）
集团公司数	37 家
事业内容	合成树脂、造纸用药品、电子材料等的生产、销售
	《主页》 <a href="http://www.harima.co.jp">http://www.harima.co.jp</a>

重要子公司的情况

公司名称	资本金	出资比例	主要的事业内容
哈利玛化成商事株式会社	48,000 千 JPY	100%	不动产管理等
株式会社洗本利发	14,000 千 JPY	100	业务用洗剂等的生产、销售
哈利玛 MID 株式会社	300,000 千 JPY	75	妥尔油产品的生产、销售
哈利玛化成聚合物株式会社	10,000 千 JPY	100	印刷油墨用树脂等的制造
株式会社 Nippon Filler Metals, Ltd.	45,000 千 JPY	100	电子材料的生产、销售
HARIMA USA, Inc.	3,350 千 USD	100	统管美国事业
Harima do Brasil Industria Quimica Ltda.	8,356 千 BRL	99.39	松香及松香衍生物的生产、销售
杭州哈利玛电材技术有限公司	8,690 千 RMB	85	电子材料的生产、销售
Harimatec Malaysia Sdn. Bhd.	1,356 千 RM	85	电子材料的生产、销售
杭州杭化播磨造纸化学品有限公司	52,296 千 RMB	56.07	造纸用药品的生产、销售
南宁哈利玛化工有限公司	48,234 千 RMB	95	松香及松香衍生物的生产、销售
Harimatec Czech s.r.o.	7,000 千 CSK	100	电子材料的生产、销售
信宜日红树脂化工有限公司	27,390 千 RMB	80	松香及松香衍生物的生产、销售
信宜中林松香有限公司	12,000 千 RMB	81	松香及松香衍生物的生产、销售
Lawter B.V.	17,600 千 EUR	90	统管劳特各公司

董事（截止 2011 年 6 月 28 日）

代表董事社长	长谷川 吉弘
专务董事	牧野 信夫
常务董事	河野 政直
常务董事	金城 照夫
常务董事	稻叶 正志
董事	岩佐 哲
董事	松叶 頼重
董事	水谷 安裕
董事	松田 幸信
董事	清野 光则
董事	土田 史明
董事	谷中 一朗
常勤监事	田中 饶一良
监事(*)	道上 达也
监事(*)	平松 秀则

(\*)表示公司外部监事。

股份情况（截止 2012 年 3 月 31 日）

(1) 可发行股票总数	59,500,000 股
(2) 已发行股票总数	26,080,396 股
	（包含库存股 131,120 股）
(3) 股东人数	3,035 名
(4) 大股东	

股东名称	对本公司的出资情况	
	持股数	持股比例
长谷川兴产株式会社	4,558 千股	17.56%
长谷川 吉弘	1,334	5.14
株式会社三井住友银行	1,094	4.21
日本 Trustee Services 信托银行株式会社（信托帐户）	1,064	4.10
哈利玛化成共荣会	842	3.24
财团法人松籟科学技术振兴财团	805	3.10
株式会社 MINATO 银行	692	2.66
有限会社松籟	687	2.64
京阪神兴业株式会社	672	2.58
兵库县信用农业协同组合联合会	521	2.01

（注）1. 持股数未满千股部分舍去。

2. 持股比例根据已发行股票总数减去库存股（131,120 股）的股数（25,949,276 株）计算，舍去小数点第 3 位以下。